

RÅDETS DIREKTIV

af 4. december 1990

om overgangsforanstaltninger og de nødvendige tilpasninger af direktiverne vedrørende plantesundhed, frø, plantemateriale og dyrs ernæring samt af de veterinære og zootekniske bestemmelser som følge af Tysklands forening

(90/654/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 89/662/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 4b, stk. 1, litra c),

under henvisning til Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 89/662/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 13a, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽⁵⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽⁶⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽⁷⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har vedtaget en række regler for den fælles landbrugspolitik;

fra datoen for Tysklands forening finder fællesskabsretten uden videre anvendelse inden for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

for at lette integrationen i den fælles landbrugspolitik af landbruget i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks

område har den Tyske Demokratiske Republik allerede siden den 1. juli 1990 autonomt anvendt flere af den fælles landbrugspolitikens bestemmelser;

det er imidlertid nødvendigt at foretage visse tilpasninger af EF-retsfor skrifterne for landbruget på en række punkter, for at der kan tages hensyn til de særlige forhold i ovennævnte område;

undtagelserne med henblik herpå bør principielt være af midlertidig karakter og medføre de mindst mulige forstyrrelser i den fælles landbrugspolitikens funktion og i virkeliggørelsen af målene i Traktatens artikel 39;

i den nuværende situation er en øjeblikkelig anvendelse af visse EF-bestemmelser vedrørende kvalitet og sundhed ikke mulig i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område; enhver forstyrrelse af det indre markeds funktion ved anvendelsen af de pågældende undtagelser bør undgås; produkter, der ikke er i overensstemmelse med EF-reglerne, bør derfor kun markedsføres i Fællesskabet i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

de foreliggende oplysninger om landbrugssituationen i den tidligere Tyske Demokratiske Republik er ikke tilstrækkelige til, at ændringernes og undtagelsernes omfang kan bestemmes endeligt, og for at der kan tages hensyn til udviklingen i denne situation, bør der efter Traktatens artikel 145, tredje led, fastsættes en forenklet procedure for at tilpasse og om fornødent supplere foranstaltningerne i dette direktiv;

de tyske myndigheder har forpligtet sig til af udvide deres plan for udryddelse af klassisk svinepest til også at omfatte den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område efter Tysklands forening; desuden har de forsikret, at ordningen for indberetning af sygdomme vil blive indført for nævnte område fra samme dato; i betragtning af den dyresundhedsmæssige situation i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område og ovennævnte forpligtelser bør dette område derfor anerkendes som frit for klassisk svinepest straks efter Tysklands forening —

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 263 af 26. 9. 1990, s. 24, ændret den 25. oktober 1990.

⁽⁶⁾ Udtalelse afgivet den 21. november 1990 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽⁷⁾ Udtalelse afgivet den 20. november 1990 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

For at sikre den harmoniske integration i den fælles landbrugspolitik af den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område fastsætter dette direktiv overgangsbestemmelser og de nødvendige tilpasninger af direktiverne om plantesundhed, frø, plantemateriel og dyrs ernæring samt af de veterinære og zootekniske bestemmelser.

Artikel 2

Tilpasninger og overgangsbestemmelser efter artikel 1 er anført i bilagene.

Artikel 3

1. Efter fremgangsmåden i artikel 4 træffes afgørelse om foranstaltninger, som for at afhjælpe åbenbare mangler indebærer en supplerings af samt en teknisk tilpasning til foranstaltningerne i dette direktiv.

2. Formålet med at supplere eller tilpasse foranstaltningerne er at sikre en sammenhængende anvendelse af landbrugsbestemmelserne i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område under hensyn til de specifikke forhold i dette område og de særlige vanskeligheder, der er forbundet med gennemførelsen af landbrugsbestemmelserne.

De skal være i overensstemmelse med principperne i disse regler og være nøje forbundet med en af de undtagelsesbestemmelser, der er fastsat i dette direktiv.

3. Foranstaltningerne i stk. 1 kan træffes indtil den 31. december 1992. De kan kun anvendes indtil denne dato; i tilfælde af, at der i dette direktiv fastsættes senere frister for undtagelsesbestemmelser, gælder dog disse datoer.

4. Hvis det viser sig nødvendigt at udsætte en i dette direktiv fastsat frist med henblik på gennemførelse af en undtagelsesbestemmelse, kan denne dato udsættes efter fremgangsmåden i artikel 4, men ikke ud over den 31. december 1992.

Artikel 4

Såfremt der henvises til denne artikel, vedtages foranstaltningerne efter fremgangsmåden i artiklen om vedtagelsen af

gennemførelsesbestemmelser i en retsakt, der henhører under nærværende direktivs anvendelsesområde.

Artikel 5

1. Som led i procedurerne for kontrol med varers overensstemmelse sikrer medlemsstaterne sig, at de produkter, der ikke er i overensstemmelse med fællesskabsreglerne, ikke markedsføres andre steder end i den tidligere Tyske Demokratiske Republik, jf. dog stk. 2.

2. I overensstemmelse med bilagene træffer Tyskland foranstaltninger til sikring af, at produkter, der ikke er i overensstemmelse med fællesskabsreglerne, ikke markedsføres andre steder end i den tidligere Tyske Demokratiske Republik. Disse foranstaltninger skal være forenelige med Traktaten, især målene i artikel 8 A, og ikke medføre yderligere kontrol og formaliteter ved grænserne mellem medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan rette henvendelse til Kommissionen i tilfælde af vanskeligheder. Kommissionen undersøger spørgsmålet som hastesag og fremlægger sine konklusioner, eventuelt ledsaget af passende foranstaltninger. Disse foranstaltninger vedtages efter fremgangsmåden i artikel 4.

Artikel 6

Tyskland underretter snarest Kommissionen om de foranstaltninger, der er truffet i medfør af bemyndigelserne i nærværende direktiv.

Ved udløbet af de frister, der er fastsat for overgangsforanstaltningerne, udarbejder Tyskland en rapport om anvendelsen heraf. Rapporten tilsendes Kommissionen, der meddeler den til de øvrige medlemsstater.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 1990.

På Rådets vegne

G. DE MICHELIS

Formand

BILAG I

BESTEMMELSER OM PLANTESUNDHED

1. Rådets direktiv 86/362/EØF af 24. juli 1986 (EFT nr. L 221 af 7. 8. 1986, s. 37), ændret ved direktiv 88/298/EØF (EFT nr. L 126 af 20. 5. 1988, s. 53).

I artikel 16 tilføjes følgende stykker:

»Tyskland bemyndiges dog til i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område indtil senest den 31. december 1992 at bringe produkter i bilag I, hvis indhold af hydrogencyanid overstiger maksimalgrænseværdien i bilag II, i omsætning; denne undtagelse gælder kun for produkter med oprindelse i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.

De tilladte grænseværdier må dog under ingen omstændigheder overstige de værdier, der var gældende i henhold til lovgivningen i den tidligere Tyske Demokratiske Republik.

Tyskland sørger for, at de pågældende produkter ikke føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.«

2. Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 (EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20), senest ændret ved direktiv 90/490/EØF (EFT nr. L 271 af 3. 10. 1990, s. 28).

I artikel 20 indsættes som stk. 6:

»6. Inden for rammerne af den traditionelle samhandel og for at opfylde virksomhedernes produktionsbehov i den tidligere Tyske Demokratiske Republik kan Tyskland efter anmodning og efter fremgangsmåden i artikel 16a bemyndiges til at efterkomme artikel 4, stk. 1, artikel 5, stk. 1, og de relevante bestemmelser i artikel 12, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, på en senere dato end den i stk. 1, litra b), nævnte dato, dog senest den 31. december 1992. I hver enkelt anmodning specificeres, hvilket produkt og hvilke mængder heraf det drejer sig om. Bemyndigelsen kan først gives, når de eventuelle plantesundhedsmæssige risici, der måtte følge heraf, er analyseret.

Tyskland sørger for, at de pågældende produkter kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at bestemmelserne i nærværende direktiv er opfyldt.«

BILAG II

FORMERINGSMATERIALE

I. Landbrugsplantearter og grønsagsarter

1. Rådets direktiv 66/400/EØF af 14. juni 1966 (EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2290/66), senest ændret ved direktiv 88/380/EØF (EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 31).

a) I artikel 16 indsættes som stk. 4:

»4. Stk. 1 gælder endvidere for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område indtil den 31. december 1991. Gennemførelsesbestemmelser kan vedtages efter fremgangsmåden i artikel 21.«

b) I artikel 23 tilføjes følgende stykker:

»Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, at efterkomme:

— artikel 3, stk. 1, for så vidt det drejer sig om:

— frø, der er høstet inden Tysklands forening eller efter foreningen, såfremt de marker, hvor frøet er produceret, er blevet tilsat inden denne dato, eller

- andet frø, hvis det er certificeret i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2
- artikel 16 inden for rammerne af den traditionelle samhandel og for at opfylde virksomhedernes produktionsbehov i den tidligere Tyske Demokratiske Republik

på en senere dato end ovennævnte dato, men senest den 31. december 1992 for så vidt angår andet led og senest den 31. december 1993 for så vidt angår første led.

Tyskland sørger for, at frø, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, undtagen frø efter første led, andet underled, kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.«

2. Rådets direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 (EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2298/66), senest ændret ved direktiv 89/100/EØF (EFT nr. L 38 af 10. 2. 1989, s. 36).

- a) I artikel 16 indsættes som stk. 4:

»4. Stk. 1 gælder endvidere for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område indtil den 31. december 1991. Gennemførelsesbestemmelser kan vedtages efter fremgangsmåden i artikel 21.«

- b) I artikel 23 tilføjes følgende stykker:

»Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, at efterkomme:

- artikel 3, stk. 1, for så vidt det drejer sig om:
 - frø, der er høstet inden Tysklands forening eller efter foreningen, såfremt de marker, hvor frøet er produceret, er blevet tilsået inden denne dato, eller
 - andet frø, hvis det er certificeret i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2
- artikel 8, stk. 2, for så vidt angår restriktionen for »små mængder« for frø af »Pisum sativum L. (partim)« og »Vicia faba L. (partim)«
- artikel 16 inden for rammerne af den traditionelle samhandel og for at opfylde virksomhedernes produktionsbehov i den tidligere Tyske Demokratiske Republik

på en senere dato end ovennævnte dato, men senest den 31. december 1992 for så vidt angår tredje led og senest den 31. december 1994 for så vidt angår de øvrige led.

Tyskland sørger for, at frø, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, undtagen frø efter første led, andet underled, kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.«

3. Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 (EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66), senest ændret ved direktiv 89/2/EØF (EFT nr. L 5 af 7. 1. 1989, s. 31).

- a) I artikel 16 indsættes som stk. 4:

»4. Stk. 1 gælder endvidere for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område indtil den 31. december 1991. Gennemførelsesbestemmelser kan vedtages efter fremgangsmåden i artikel 21.«

- b) I artikel 23 tilføjes følgende stykker:

»Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, at efterkomme:

- artikel 3, stk. 1, for så vidt det drejer sig om:
 - frø, der er høstet inden Tysklands forening eller efter foreningen, såfremt de marker, hvor frøet er produceret, er blevet tilsået før denne dato, eller
 - andet frø, hvis det er certificeret i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, litra c)

- artikel 8, stk. 2, for så vidt angår restriktionen for »små mængder«
- artikel 13, stk. 1, for frø af sorten »Hordeum vulgare L.«
- artikel 16 inden for rammerne af den traditionelle samhandel og for at opfylde virksomhedernes produktionsbehov i den tidligere Tyske Demokratiske Republik

på en senere dato end ovennævnte dato, men senest den 31. december 1992 for så vidt angår første og fjerde led og senest den 31. december 1994 for så vidt angår andet og tredje led.

Tyskland sørger for, at frø, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, undtagen frø efter første led, andet underled, kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.«

4. Rådets direktiv 66/403/EØF af 14. juni 1966 (EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2320/66), senest ændret ved direktiv 90/403/EØF (EFT nr. L 208 af 7. 8. 1990, s. 30).

I artikel 21 tilføjes følgende stykker:

»Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, at efterkomme:

- artikel 3, stk. 1, for så vidt det drejer sig om:
 - læggekartofler, der er høstet inden Tysklands forening, eller
 - læggekartofler, der er høstet efter denne dato, hvis de er certificeret i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2
- artikel 8, stk. 2, for så vidt angår restriktionen for »små mængder«
- artikel 15 inden for rammerne af den traditionelle samhandel og for at opfylde virksomhedernes produktionsbehov i den tidligere Tyske Demokratiske Republik

på en senere dato end ovennævnte dato, men senest den 31. december 1992 for så vidt angår første og tredje led og senest den 31. december 1994 for så vidt angår andet led.

Tyskland sørger for, at læggekartofler, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, undtagen læggekartofler efter første led, andet underled, kun føres ind i Fællesskabets andre dele end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.«

5. Rådets direktiv 69/208/EØF af 30. juni 1969 (EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3), senest ændret ved direktiv 88/380/EØF (EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 31).

a) I artikel 15 indsættes som stk. 4:

»4. Stk. 1 gælder endvidere for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område indtil den 31. december 1991. Gennemførelsesbestemmelser kan vedtages efter fremgangsmåden i artikel 20.«

b) I artikel 23 tilføjes følgende stykker:

»Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår området for den tidligere Tyske Demokratiske Republik, at efterkomme:

- artikel 3, stk. 1, for så vidt det drejer sig om:
 - frø, der er høstet inden Tysklands forening eller efter foreningen, såfremt de marker, hvor frøet er produceret, er blevet tilsæt inden denne dato, eller
 - andet frø, hvis det er certificeret i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2
- artikel 16 inden for rammerne af den traditionelle samhandel og for at opfylde virksomhedernes produktionsbehov i den tidligere Tyske Demokratiske Republik

på en senere dato end ovennævnte dato, men senest den 31. december 1992.

Tyskland sørger for, at frø, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, undtagen frø efter første led, andet underled, kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.«

6. Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 (EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1), senest ændret ved direktiv 88/380/EØF (EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 31).

- a) I artikel 3, stk. 3, indsættes som sidste afsnit:

»Med hensyn til den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område ændres de i stk. 1, første punktum, nævnte datoer »den 1. juli 1972« og »den 30. juni 1980« til henholdsvis »den 3. oktober 1990« og »den 31. december 1994« for sorter, som den tidligere Tyske Demokratiske Republiks myndigheder har godkendt. Denne bestemmelse finder tilsvarende anvendelse for sorter, der ikke er godkendt officielt, men hvis frø blev markedsført eller anvendt til avl i dette område inden Tysklands forening.«

- b) I artikel 12, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»Den godkendelse af sorter, som den tidligere Tyske Demokratiske Republiks myndigheder har udstedt inden Tysklands forening, gælder senest indtil udgangen af det tiende kalenderår efter deres opførelse på den sortliste, som Tyskland udarbejder efter artikel 3, stk. 1.«

- c) I artikel 16 tilføjes følgende stykke:

»Med hensyn til Tyskland ændres den i stk. 1, første punktum, nævnte dato »den 1. juli 1972« til »den 3. oktober 1990« for de sorter, som den tidligere Tyske Demokratiske Republiks myndigheder har godkendt. Det samlede formeringsområde for den i litra c) nævnte sort er det område, der ligger i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.«

- d) I artikel 17 tilføjes følgende stykke:

»I de tilfælde i artikel 16, sidste stykke, ændres den i stk. 1, første punktum, nævnte dato »den 1. juli 1972« til »den 3. oktober 1990«.

7. Rådets direktiv 70/458/EØF af 29. september 1970 (EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 7), senest ændret ved direktiv 88/380/EØF (EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 31).

- a) I artikel 9, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»Med hensyn til den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område ændres de i første afsnit, første punktum nævnte datoer »den 1. juli 1972« og »den 30. juni 1980« henholdsvis til »den 3. oktober 1990« og »den 31. december 1994« for sorter, som den tidligere Tyske Demokratiske Republiks myndigheder har godkendt.

Denne bestemmelse finder tilsvarende anvendelse for sorter, der ikke er godkendt officielt, men hvis frø blev markedsført eller anvendt til avl i dette område inden Tysklands forening.«

- b) I artikel 13, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»Den godkendelse af sorter, som den tidligere Tyske Demokratiske Republiks myndigheder har udstedt inden Tysklands forening, gælder senest indtil udgangen af det tiende kalenderår efter deres opførelse på den sortliste, som Tyskland udarbejder efter artikel 3, stk. 1.«

- c) I artikel 16, stk. 4, tilføjes følgende afsnit:

»Med hensyn til Tyskland ændres den i første punktum nævnte dato »den 1. juli 1972« til »den 3. oktober 1990« for de sorter, som den tidligere Tyske Demokratiske Republiks myndigheder har godkendt.«

- d) I artikel 43 tilføjes følgende stykker:

»Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, at efterkomme:

— artikel 20, stk. 1, for så vidt det drejer sig om frø, der er høstet inden Tysklands forening eller efter foreningen, såfremt de marker, hvor frøet er produceret, er blevet tilsået inden denne dato

- artikel 32, stk. 1, afsnit d), inden for rammerne af den traditionelle samhandel og for at opfylde virksomhedernes produktionsbehov i den tidligere Tyske Demokratiske Republik

på en senere dato end ovennævnte dato, dog senest den 31. december 1992.

Tyskland sørger for, at frø, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, undtagen frø efter første led, kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.»

8. Rådets beslutning 78/476/EØF af 30. maj 1978 (EFT nr. L 152 af 8. 6. 1978, s. 17), senest ændret ved beslutning 88/574/EØF (EFT nr. L 313 af 19. 11. 1988, s. 45), Rådets beslutning 85/355/EØF af 27. juni 1985 (EFT nr. L 195 af 26. 7. 1985, s. 1), Rådets beslutning 85/356/EØF af 27. juni 1985 (EFT nr. L 195 af 26. 7. 1985, s. 20), de to sidste beslutninger senest ændret ved beslutning 90/402/EØF (EFT nr. L 208 af 7. 8. 1990, s. 27).

Henvisningerne til Den Tyske Demokratiske Republik i bilagene udgår.

II. Andet

1. Rådets direktiv 68/193/EØF af 9. april 1968 (EFT nr. L 93 af 17. 4. 1968, s. 15), senest ændret ved direktiv 88/332/EØF (EFT nr. L 151 af 17. 6. 1988, s. 82).

I artikel 19 tilføjes følgende stykke:

»Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, at efterkomme artikel 3, stk. 1, på en senere dato end ovennævnte dato, dog senest den 1. januar 1995.

Tyskland sørger for, at det materiale, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.»

2. Rådets direktiv 66/404/EØF af 14. juni 1966 (EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2326/66), senest ændret ved direktiv 88/332/EØF (EFT nr. L 151 af 17. 6. 1988, s. 82).

a) I artikel 5e tilføjes følgende punktum:

»For så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republik ændres datoen »den 1. juli 1977« til »den 1. juli 1990« og overgangsperiodens udløb fastsættes til den 31. december 1994.»

b) I artikel 18 indsættes som stk. 3a:

»3a. Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, at efterkomme artikel 4, stk. 1, på en senere dato end ovennævnte dato, dog senest den 1. januar 1995.

Tyskland sørger for, at det materiale, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.»

3. Rådets direktiv 71/161/EØF af 30. marts 1971 (EFT nr. L 87 af 17. 4. 1971, s. 14), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85 (EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8).

I artikel 19 tilføjes følgende stykker:

»Tyskland bemyndiges til, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, at efterkomme artikel 5, stk. 1, på en senere dato end ovennævnte dato, dog senest den 1. januar 1995.

Tyskland sørger for, at det materiale, for hvilket landet gør brug af denne bemyndigelse, kun føres ind i andre dele af Fællesskabet end den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, hvis det fastslås, at betingelserne i nærværende direktiv er opfyldt.»

BILAG III

BESTEMMELSER OM DYRS ERNÆRING

1. Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 (EFT nr. L 270 af 14. 12. 1979, s. 1), senest ændret ved direktiv 90/412/EØF (EFT nr. L 209 af 6. 8. 1990, s. 26).

I artikel 26 indsættes som sidste stykke:

»Med hensyn til den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område kan Tyskland dog:

- opretholde de regler fra perioden før Tysklands forening, i henhold til hvilke anvendelsen af følgende tilsætningsstoffer i foder er godkendt:

- Olaquinox
- Nourseothricin
- Ergambur.

Denne undtagelse udløber på den dato, hvor der efter artikel 7 træffes afgørelse om godkendelse af eller forbud mod anvendelse af ovennævnte tilsætningsstoffer, dog senest den 31. december 1992. Tyskland sørger for at disse tilsætningsstoffer ligesom de foderstoffer, som de er iblandet, ikke forsendes til andre dele af Fællesskabet

- indtil den 31. december 1991 fravige mærkningsreglerne i artikel 14, 15 og 16 for tilsætningsstoffer, forblandinger af tilsætningsstoffer og foderblandinger, som er iblandet tilsætningsstoffer, der er produceret i det pågældende område.«

2. Rådets direktiv 77/101/EØF af 23. november 1976 (EFT nr. L 32 af 3. 2. 1977, s. 1), senest ændret ved direktiv 87/234/EØF (EFT nr. L 102 af 14. 4. 1987, s. 31).

I artikel 15 tilføjes følgende stykke:

»Tyskland kan dog indtil den 31. december 1991 fravige mærkningsreglerne i artikel 7 for ublandede foderstoffer, der er produceret i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.«

3. Rådets direktiv 79/373/EØF af 2. april 1979 (EFT nr. L 86 af 6. 4. 1979, s. 30), senest ændret ved direktiv 90/44/EØF (EFT nr. L 27 af 31. 1. 1990, s. 25).

I artikel 16 tilføjes følgende stykke:

»Tyskland kan dog indtil den 21. januar 1992 fravige mærkningsreglerne i artikel 5 for foderblandinger, der er produceret i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.«

4. Rådets direktiv 82/471/EØF af 30. juni 1982 (EFT nr. L 213 af 21. 7. 1982, s. 8), senest ⁽¹⁾ ændret ved direktiv 90/439/EØF (EFT nr. L 227 af 21. 8. 1990, s. 33).

I artikel 4 indsættes som stk. 3:

»3. I den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område forbydes anvendelsen i foder af proteinrige produkter, der er fremstillet på basis af gærsorterne »Candida« dyrket på n-alcaner, først fra den 31. december 1991. Tyskland sørger for, at de pågældende produkter ikke forsendes til andre dele af Fællesskabet.«

I artikel 17 tilføjes følgende stykke:

»Tyskland kan dog indtil den 31. december 1991 fravige mærkningsreglerne i artikel 5 for foder, der er produceret i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.«

(¹) En ny ændring er under udarbejdelse.

BILAG IV

VETERINÆRE BESTEMMELSER

1. Rådets beslutning 88/303/EØF af 24. maj 1988 (EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 76), senest ændret ved beslutning 90/63/EØF (EFT nr. L 43 af 17. 2. 1990, s. 32).

I bilag II, kapitel I, indsættes følgende områder:

»Bezirke Rostock, Schwerin, Neubrandenburg, Potsdam, Frankfurt, Cottbus, Magdeburg, Halle, Erfurt, Gera, Suhl, Dresden, Leipzig, Chemnitz og Berlin.«

2. Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 (EFT nr. L 55 af 8. 3. 1971, s. 23), senest ændret ved direktiv 89/662/EØF (EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13).

Følgende tekst indsættes som artikel 15d:

»Artikel 15d

1. Indtil den 31. december 1992 kan Forbundsrepublikken Tyskland på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område fravige følgende bestemmelser:

- artikel 3, stk. 1, afsnit A, litra a) og e)
- artikel 3, stk. 1, afsnit A, litra c), for så vidt angår de krav, der er nævnt i bilag I, kapitel V, nr. 28a og 28b
- artikel 3, stk. 1, afsnit B, litra a)
- artikel 3, stk. 1, afsnit B, litra e), for så vidt angår de krav, der er nævnt i afsnit A, litra e).

2. Produktionen fra de virksomheder, der er nævnt i stk. 1, skal udelukkende forbeholdes forbrug på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.

3. Virksomheder, der er nævnt i denne artikel, opføres på en særlig liste og forsynes med et særligt veterinært autorisationsnummer, som ikke kan forveksles med det autorisationsnummer, der er fastsat for samhandelen inden for Fællesskabet, jf. artikel 5, stk. 1.«